

LA LISTA DEFINITIVA DE COMPROBACIÓN QUE TE AYUDARÁ A ELEGIR UNA SOLUCIÓN DE TRADUCCIÓN RELATIVA A TÍTULOS VALORES

¿Estás explorando las complejidades de la traducción multilingüe relativa a títulos valores? Nuestra lista de comprobación es tu brújula.



En nuestra guía exhaustiva, encontrarás las consideraciones esenciales para que tomes una decisión informada que se ajuste a los requisitos normativos y las prácticas recomendables del sector.

¿POR QUÉ DEBES USAR NUESTRA LISTA DE COMPROBACIÓN?



Perspectiva de expertos:

obtén un asesoramiento específico del sector por parte de profesionales de la traducción que comprenden los retos exclusivos del sector de valores, entre ellos, el cumplimiento normativo y la terminología específica del mercado.



Ahorra tiempo y dinero:

identifica con rapidez las funciones y las funcionalidades clave más importantes para tu empresa de valores y optimiza el proceso de toma de decisiones.



Toma de decisiones informadas:

equípate con los conocimientos necesarios a fin de elegir la mejor solución de traducción adaptada a las necesidades específicas de tu empresa con el objetivo de garantizar la precisión y el cumplimiento normativo en los mercados globales.

CRITERIOS ESPECÍFICOS RELATIVOS A TÍTULOS VALORES

Cumplimiento normativo

- ¿Se ajusta la solución a la normativa vinculada a títulos valores (p. ej., la SEC, la FINRA o la MiFID II)?
- ¿Puede tratar requisitos específicos de la jurisdicción para los diferentes mercados globales?
- ¿Es compatible con el etiquetado XBRL relacionado con los informes financieros?

Terminología específica del sector

- ¿Puede traducir con precisión los términos complejos del mercado de valores y los instrumentos financieros?
- ¿Mantiene la coherencia al traducir lenguaje jurídico y normativo?
- ¿Puede manejar siglas y acrónimos especializados que son comunes en el sector de valores?

CRITERIOS ESPECÍFICOS RELATIVOS TÍTULOS VALORES

Capacidades en tiempo real

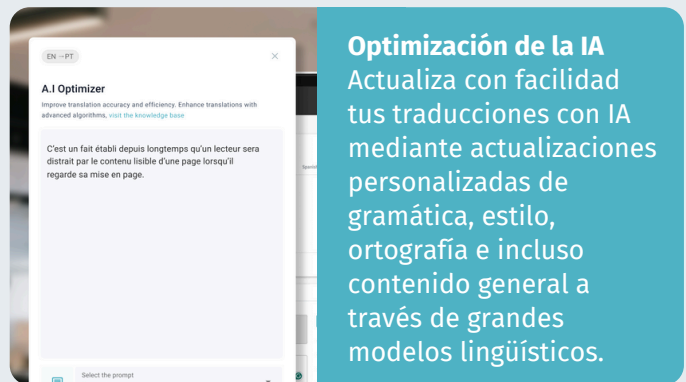
- ¿Qué tan bien gestiona las necesidades de traducción en tiempo real para los mercados en constante evolución?
- ¿Puede integrarse con las plataformas de negociación a fin de obtener actualizaciones multilingües instantáneas?
- ¿Es compatible con la rápida traducción de documentos urgentes, como prospectos de emisión y estados financieros?

Adaptabilidad específica del mercado

- ¿Puede la solución adaptarse a diferentes normas contables (p. ej., Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados [PCGA] o Normas Internacionales de Información Financiera [NIIF])?
- ¿Admite varias divisas y su formato correcto?
- ¿Puede manejar la jerga específica del mercado y los coloquialismos que aparecen en los contextos financieros?

Tipos de documentos

- ¿Puede traducir con eficiencia varios documentos relativos a títulos valores (p. ej., prospectos de emisión, informes anuales o divulgación sobre riesgos)?
- ¿Mantiene la integridad del formato y el diseño de los documentos financieros complejos?
- ¿Puede manejar datos tanto estructurados como no estructurados típicos de la documentación relativa a títulos valores?



CRITERIOS GENERALES

Precisión y calidad

- ¿Garantiza la solución traducciones precisas y adecuadas al contexto para los términos financieros?
- ¿Puede mantener una terminología coherente en todos tus documentos relativos a títulos valores?
- ¿Ofrece procesos específicos de garantía de calidad para las traducciones financieras?

Capacidades de integración

- ¿Puede integrarse a la perfección a tus sistemas financieros y CRM existentes a través de la API?
- ¿Es compatible con el software habitual del sector de valores (p. ej., Bloomberg Terminal, Thomson Reuters o Eikon)?

Seguridad y cumplimiento normativo

- ¿Cumple con la normativa de protección de datos financieros (p. ej., el GDPR o la CCPA)?
- ¿Se protegen los datos con un cifrado sólido tanto en tránsito como en reposo?
- ¿Cumple con las normas del sector, como las certificaciones SOC 2 e ISO 27001?
- ¿Puede integrarse con los sistemas existentes de cumplimiento normativo y gestión de riesgos de tu empresa?

Experiencia de usuario (UX)

- ¿Es la interfaz intuitiva para los profesionales de las finanzas?
- ¿Ofrece recursos completos de asistencia y capacitación adaptados a las necesidades del sector de valores?

CRITERIOS GENERALES

Escalabilidad y desempeño

- ¿Puede gestionar con eficacia grandes volúmenes de traducciones durante los períodos de mayor actividad (p. ej., la temporada de ganancias)?
- ¿Es la solución capaz de ajustarse a fin de satisfacer las necesidades en constante crecimiento en varios mercados y jurisdicciones?

Evaluación y pruebas

- ¿Probaste la solución con documentos verdaderos relativos a títulos valores y en condiciones reales de mercado?
- ¿Qué comentarios recopilaste de los distintos departamentos (p. ej., de Cumplimiento Normativo, Jurídico o de Negociación)?
- ¿Cómo se compara con otras opciones en cuanto a precisión, rapidez y costo en las situaciones específicas del sector de valores?

Personalización y flexibilidad

- ¿Permite la creación y la gestión de diccionarios personalizados para la terminología específica de la empresa?
- ¿Puede adaptarse a tus requisitos específicos relacionados con los informes normativos?

Experiencia del proveedor

- ¿Tiene el proveedor de soluciones experiencia específica en el sector de valores?
- ¿Ofrece una solución de traducción híbrida que combine la eficacia de la IA con la experiencia humana que poseen los expertos en finanzas?
- ¿Puede aportar casos de estudio o referencias de otras empresas de valores?



Mediante el uso de esta lista de comprobación, contarás con todo el equipamiento para seleccionar una solución de traducción que no solo satisfaga las necesidades operativas de tu empresa, sino que también garantice el cumplimiento normativo y la precisión en el complejo mundo de los valores.

¿QUIERES MEJORAR TUS TRADUCCIONES RELATIVAS A TÍTULOS VALORES?

No dejes que las barreras lingüísticas estancuen tu empresa. Experimenta la potencia de las traducciones relativas a títulos valores precisas y alineadas a la normativa que se adapten a tu empresa.

¡Pide hoy mismo una prueba **GRATUITA!**



alexatranslations.com
1-877-452-5224

INTEGRACIONES PERFECTAS



PREMIOS



TORONTO
BOARD OF TRADE

BUSINESS
EXCELLENCE
AWARDS



CERTIFICACIONES

